



台湾で国内 3 例目のデング熱患者発生 国民には『巡、倒、清、刷^(*)』と個人の蚊対策実施、医療機関には警戒を強めるよう要請

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-09-18 來源： 疾病管制署

疾病管制署は本日（9 月 19 日）、今年（2024 年）の夏入り（5 月）以来、台湾 3 例目のデング熱の現地症例を発表したが、患者は花蓮県在住の 30 代男性で、9 月 13 日に発熱や頭痛などの症状が現れたため病院を受診し、通報及び検査によって 9 月 18 日にデング熱と判明した。濃厚接触者 11 例は現時点で症状は現れていない。

疾管署は「この患者には潜伏期間中に海外への渡航歴はなかったが、彼は高雄と新北に旅行しており、感染期間中の主な活動場所は花蓮の職場と居住地だったと判断されるが、感染源の解明が必要である」と述べている。疾管署は「流行拡大防止のため、花蓮県衛生局は既に患者と接触者を対象に防蚊対策の衛生教育を実施するとともに、就業場所と居住地周辺の媒介蚊の密度調査や繁殖源の除去および化学物質管理を実施しているが、高雄市と新北市の衛生局もまた関連の予防管理活動を開始している」と述べている。

疾管署の統計によると、今年 9 月 18 日現在、本土で確認されたデング熱症例は累計 167 例（うち夏入り以降の 3 例となる高雄市の 2 例、花蓮県の 1 例を含む）となっているが、患者分布は高雄市で 137 例、台南市で 19 例、屏東県 9 例、嘉義県と花蓮県で各 1 例となっており；更に今年は海外からの輸入症例計 207 例は、過去 4 年間の同期より高くなっている。感染地は東南アジア諸国が主であり、インドネシアの 88 例が最多で、フィリピン及びタイの各 24 例がこれに続いている。

疾管署は「現在、台湾全土で高温が続き、降雨も多く媒介蚊の発生に適しているため、家庭内外の環境をきれいにし、繁殖源を除去するとともに、検査を強化するとともに雨後の巡回点検をするよう呼びかけている；アウトドア活動や海外旅行の際は、明るい色の長袖とズボンを着用し、蚊に刺されないように政府機関が承認した有効成分（DEET やピカリジン或いは IR-3535 等）を含む防蚊剤を使用し；発熱や頭痛、眼窩後部痛、筋肉痛、関節痛、発疹、その他デング熱が疑われる症状がある場合、早急に医師の診察を受け、最近の渡航歴を医師に知らせてほしい。疾管署はまた、医療機関に対し、より警戒感を強め、患者の TOCC（渡航歴、職業歴、接触歴、集合歴）聞き取りを強化し、デング熱 NS1 迅速スクリーニング試薬を適時資陽市、衛生単位が早期に予防治療活動を講じられるようにせよと呼び掛けている。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク（<https://www.cdc.gov.tw>）にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922（0800-001922）に電話することで入手が可能だ」と注意を促している。

*宮本注：「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」のこと。（出典：台湾の邦人向け邦文メディア）

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/1di7B72r2YJpEqg7No0fUg?typeid=9>

Taiwan found the third case of local dengue fever since the beginning of summer. The public is urged to implement "patrolling, emptying, cleaning, and brushing" and personal anti-mosquito measures, and medical institutions are raising alerts.

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-09-18 Source: Disease Control Department

The Department of Disease Control and Prevention announced today (September 19) the third local case of dengue fever in Taiwan since the beginning of summer (May) this year (2024). The patient is a man in his 30s who lives in Hualien County. He developed fever, headache and other symptoms on September 13 and sought medical treatment. After notification and examination, he was confirmed to be a dengue fever case on September 18. 11 close contacts are

currently asymptomatic.

The CDC stated that the case has no foreign travel history during the incubation period, however, he has traveled to Kaohsiung and New Taipei, and during the infectious period, his main places of activity were his workplace and residence in Hualien. It is determined to be a local case, and the source of infection needs to be clarified. The CDC stated, in order to prevent the spread of the epidemic, the Hualien County Health Bureau has conducted anti-mosquito hygiene education for cases and contacts, and carried out density control of vector mosquitoes, removal of breeding sources and chemical control around the case work site and residence. further, the Kaohsiung City and New Taipei City Health Bureaus have also launched relevant prevention and control work.

According to statistics from the CDC, as of September 18 this year, there have been a total of 167 confirmed cases of local dengue fever (including 3 cases since the beginning of summer, 2 cases living in Kaohsiung City and 1 case in Hualien County). The cases are distributed in Kaohsiung City, 137 cases, and Tainan City, 19 cases. cases, 9 cases in Pingtung County, 1 case each in Chiayi County and Hualien County; in addition, there have been a total of 207 imported cases this year, which is higher than the same period in the past four years. The infection places are mainly Southeast Asian countries, with Indonesia having the most cases with 88 cases, followed by The Philippines and Thailand have 24 cases each.

The CDC reminds that, at present, the temperature across Taiwan is still hot and there is frequent rainfall, which is suitable for the growth of vector mosquitoes. We call on the public to clean up the environment inside and outside their homes and remove breeding sources, and to strengthen inspections after rain; Wear light-colored long-sleeved clothes and pants when doing outdoor activities or traveling abroad, and use mosquito repellent containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 approved by government agencies. agents to prevent mosquito bites; If you have fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain, rash and other suspected symptoms of dengue fever, please seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of your recent travel history to facilitate health units to take early prevention and control measures for the benefit of health units to take early prevention and control measures. For information about dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內出現今年入夏後第 3 例本土登革熱病例，籲請民眾落實「巡、倒、清、刷」及個人防蚊措施，醫療院所提高通報警覺

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-09-18 來源： 疾病管制署

疾病管制署今(19)日公布國內今(2024)年入夏(5月)以來第 3 例本土登革熱病例，為居住花蓮縣 30 多歲男性，9 月 13 日出現發燒、頭痛等症狀就醫，經通報及採檢送驗後，9 月 18 日確認為登革熱病例，密切接觸者 11 人目前無症狀。

疾管署指出，個案潛伏期無國外旅遊史，但曾至高雄及新北，可傳染期主要活動地點為花蓮工作地及居住地，研判為本土病例，感染源待釐清。疾管署表示，為防範疫情擴散，花蓮縣衛生局已針對個案及接觸者進行防蚊衛教，並於個案工作地及居住地周圍進行病媒蚊密調、孳生源清除及化學防治，高雄市及新北市衛生局也已展開相關防治工作。

疾管署統計，今年截至 9/18 累計 167 例本土登革熱確診病例(其中入夏後累計 3 例，分別居住於高雄市 2 例及花蓮縣 1 例)，病例分布高雄市 137 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例、嘉義縣及花蓮縣各 1 例；另今年累計 207 例境外移入病例，高於過去 4 年同期，感染地以東南亞國家為主，以印尼 88 例為多，其次為菲律賓及泰國各 24 例。

疾管署提醒，目前全臺氣溫仍炎熱且多有降雨，適合病媒蚊生長，呼籲民眾落實住家內外環境整頓與孳生源清除，並於雨後加強巡檢；戶外活動或出國旅遊時請穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑以防範蚊蟲叮咬；若出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛、出疹等登革熱疑似症狀，請儘速就醫，並告知醫師近期旅遊活動史。疾管署亦籲請醫療院所提高警覺，加強詢問就診者 TOCC (旅遊史、職業史、接觸史、群聚史)，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷及早通報，以利衛生單位即早採取防治工作。有關登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打免付費防疫專線 1922 (0800-001922) 洽詢。

20240918F 台湾で国内 3 例目のデング熱患者発生(衛生福利部)